

The Making of a Mixed Language

The case of Ma'a/Mbugu

Maarten Mous

Leiden University

John Benjamins Publishing Company

Amsterdam/Philadelphia

TABLE OF CONTENTS

List of Tables	xi
List of Figures.....	xiii
Acknowledgements.....	xv
List of Abbreviations	xvi
Map 1 of the relevant area of east Africa.....	xviii
Map 2 of the Usambara area.....	xix
1 Introduction	1
1.1 The people and their language.....	1
1.2 Earlier descriptions and history of Ma'á studies	2
1.3 Source of data, fieldwork.....	5
1.4 Areas of settlement of the Ma'á/Mbugu and clan affiliation	6
1.5 Multilingualism and language attitude	7
1.6 A sample of Mbugu language material.....	8
1.7 Properties of the parallel lexicon	10
1.8 New insights in this work	13
1.9 Organisation of this book.....	15
2 Historical and geographical background	17
2.1 Oral History	17
2.2 Historical information from the parallel lexicon	24
2.3 Usambara mountains: Shambaa, Seuta Bantu, Swahili	28
2.4 Maasai.....	31
2.5 Gorwaa and Mbugwe.....	32
2.6 Pare	33
2.7 The Taita connection	34
2.8 Old Kenyan Cushitic: Eastern Cushitic, Dahalo.....	37
2.9 Chronology through a study of lexical domains.....	41
2.10 Reconstructing the history: possible scenarios	44
3 Linguistic history.....	51
3.1 The issues and the debate	51
3.2 Absence of drastic recent linguistic developments.....	51
3.3 History of the lateral fricatives in Ma'á (Inner Mbugu).....	52
3.4 Truncation rule	56
3.5 Remnants of non-Bantu grammar.....	58
3.6 Ma'á non-Bantu causatives.....	63

3.7	Non-Bantu nominal endings	68
3.8	Locatives and other non-Bantu frozen grammatical elements	71
3.9	The origin of function words	72
3.10	Shift or gradual bantuisation	74
3.11	Code-switching as a model for Ma'á	86
3.12	Mixed languages as a challenge to historical linguistics	87
4	Phonology	95
4.1	Consonants	95
4.2	Spirantisation in velars	97
4.3	Prenasalised obstruents	103
4.4	Vowels	103
4.5	Tone	104
4.6	Syllable structure	104
4.7	Word structure and phonotactics	107
5	The verb	111
5.1	Overview	111
5.1.1	Vowel coalescence, i-initial stems, and morphotonology	112
5.1.2	Subject and object prefixes	114
5.1.3	Other verbal prefixes, "tense" and polarity	115
5.1.4	Relative marker	117
5.1.5	The inflectional final vowel	117
5.1.6	The a/e alternation	119
5.1.7	Imperatives	121
5.1.8	Clitics	121
5.2	The "tenses"	121
5.3	Combinations of "tense" prefixes	137
5.4	The negative "tenses"	139
5.5	Copula and verbs "to be"	145
5.6	Verbal derivation	153
6	The noun	163
6.1	The noun class system	163
6.2	The morphophonology of the noun class prefixes	164
6.3	Noun class pairings	164
6.4	Derivation	171
6.5	Frozen suffixes	173
6.6	Question nouns	173
6.7	Names	173
7	Adjectives and other nominal modifiers	175
7.1	Adjectives	175
7.2	Genitive and relative pronouns	178
7.3	Possessives	179
7.4	Demonstratives	180

7.5	Quantifiers	181
8	Invariables or other words	183
8.1	Dependent invariables: Prepositions.....	183
8.2	Independent invariables.....	191
8.3	Independent personal pronouns	194
8.4	Higher numbers and other invariable modifiers	195
9	Notes on syntax, code-switching and texts.....	197
9.1	Syntax	197
9.2	Set sentences.....	198
9.3	Code-switching.....	199
9.4	A sample of code-switching	200
9.5	Texts	205
	Notes.....	215
	References	221
	Appendix: Mbugu - English etymological lexicon.....	231
	English index to the lexicon	299
	Index.....	319